

جنيف، 16 ديسمبر 2013

- إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛	-	TSB Circular 73	: المرجع
- إلى أعضاء قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية بالاتحاد؛	-	+41 22 730 6805	: الهاتف
- إلى المنتسبين إلى قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية بالاتحاد؛	-	+41 22 730 5853	: الفاكس
- إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية	-	tsbsg16@itu.int	: البريد الإلكتروني
نسخة إلى:			
- رؤساء جميع لجان دراسات قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية ونوابهم؛	-	+41 22 730 58 03	: الهاتف
- مدير مكتب تنمية الاتصالات	-	+41 22 730 58 06	: الفاكس
		rsg6@itu.int	: البريد الإلكتروني

الموضوع إنشاء فريق مقررين جديد مشترك بين قطاعي الاتحاد معني بالنفوذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية (IRG-AVA)؛ واجتماعه الأول، جنيف، 25 فبراير 2014

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 يسرنا أن نعلن عن إنشاء فريق مقررين جديد مشترك بين قطاعي الاتحاد يعني بالنفوذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية (IRG-AVA)، تبعاً لموافقة لجنة الدراسات 16 لقطاع تقييس الاتصالات في 8 نوفمبر 2013 ولجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية في 22 نوفمبر 2013 ولجنة الدراسات 9 لقطاع تقييس الاتصالات في 11 ديسمبر 2013.

2 وستتناول فريق المقررين المشترك بين القطاعين بالدراسة مواضيع تتعلق بالنفوذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية من أجل إعداد توصيات ومواد أخرى غير معيارية، حسب الاقتضاء، في إطار الولاية الحالية للجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية ولجنتي الدراسات 9 و16 لقطاع تقييس الاتصالات. وستتناول هذا الفريق أيضاً مسائل تساهم في تنسيق أعمال التقييس التي تضطلع بها الأفرقة المعنية في قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية وستعاون مع هيئات أخرى معنية بوضع المعايير، حسب الاقتضاء، ومع منظمات أخرى تعمل في مجال وسائط الإعلام السمعية البصرية (مثل المنتديات والاتحادات ومعاهد البحوث والهيئات الأكاديمية). وسيكون الهدف الرئيسي لهذا الفريق إعداد مشاريع توصيات بشأن "أنظمة النفاذ" يمكن استخدامها لأنظمة البث بجميع الوسائط، بما في ذلك الإذاعة وخدمات الكبل والإنترنت وتلفزيون بروتوكول الإنترنت. ويُشجع المشاركون الذين يمكنهم تقديم مقترحات بشأن التكنولوجيا على الانضمام إلى الفريق.

ويمكن الاطلاع على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالفريق IRG-AVA في العنوان التالي: <http://itu.int/en/irg/ava>.

3 ويرد في الملحق 1 اختصاصات الفريق IRG-AVA المتفق عليها.

4 ويخضع فريق المقررين المشترك بين القطاعين (IRG) للأحكام المطبقة على أفرقة المقررين الواردة في القرار ITU-R 1-6 ITU-T A.1 (البند 3.2 تحديداً). وستُنشر قريباً أساليب العمل الإلكترونية للفريق في الصفحة الإلكترونية للفريق. وستجري المناقشات باللغة الإنكليزية فقط.

5 ومن المقرر أن يُعقد الاجتماع الأول للفريق في مقر الاتحاد في جنيف، يوم 25 فبراير 2014، من الساعة 14:30 إلى الساعة 17:30. وستتاح معلومات محدثة في الصفحة الإلكترونية الخاصة بالفريق المشترك.

وتسهيلاً للمشاركين، سيعقد الاجتماع بالتزامن مع الحدث الخاص بالمبادرة IPTV-GSI المعلن عنه في الرسالة المعممة TSB 66 المؤرخة 25 نوفمبر 2013.

6 وستتاح المشاركة عن بُعد من أجل الاجتماع. وسيتاح مزيد من المعلومات بشأن المشاركة عن بُعد في الصفحة الإلكترونية للفريق.

7 وستتاح المواضيع المطروحة للمناقشة في الاجتماع في الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-AVA، إلى جانب المعلومات المتعلقة بالاجتماع ومشروع جدول الأعمال والمساهمات الواردة.

وسترد تفاصيل حول التعليمات المتعلقة بإعداد الوثائق وتقديمها في الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-AVA.

والموعد النهائي لتقديم الوثائق لهذا الاجتماع الأول هو 11 فبراير 2014. ويرجى الإحاطة علماً أن هذا الاجتماع سيجري بدون استخدام الورق.

8 ولتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات اللازمة المتعلقة بتنظيم اجتماع الفريق IRG-AVA، سنكون ممتنين لو تكرمتم بالتسجيل بواسطة الاستمارة المتاحة على الخط في الموقع الإلكتروني للفريق IRG-AVA في أقرب وقت ممكن، ولكن في موعد أقصاه 25 يناير 2014. ويرجى الإحاطة علماً أن التسجيل المسبق للمشاركين في الاجتماع يجري على الخط حصراً. ويرجى الاطلاع على الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-AVA بانتظام للحصول على معلومات محدثة بشأن التخطيط للاجتماع.

9 ونود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء بعض الوقت فيها. ويجب طلب التأشيرة قبل بدء الاجتماع بفترة لا تقل عن ستة (6) أسابيع، والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في بلدكم، أو من أقرب مكتب من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم. وإذا واجهتم صعوبة بهذا الشأن يمكن للاتحاد، بناءً على طلب رسمي من الإدارة التي تمثلونها أو الكيان الذي تمثلونه، الاتصال بالسلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة ولكن شريطة احترام فترة الأسابيع الستة المذكورة أعلاه. وينبغي لطلبات التأشيرة أن تحدد الاسم والوظيفة وتاريخ الميلاد ورقم جواز سفر الشخص أو الأشخاص الذين يحتاجون التأشيرة وتاريخ الإصدار والانتهاج¹، ويجب أن يُرفق بها صورة من إشعار تأكيد التسجيل المعتمد لحضور الاجتماع المعني لقطاع تقييس الاتصالات. ويجب أن ترسل إلى مكتب تقييس الاتصالات حاملة عبارة "طلب تأشيرة" بواسطة الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني (tsbreg@itu.int).

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.



فرانسوا رانسي

مدير

مكتب الاتصالات الراديوية



مالكولم جونسون

مدير

مكتب تقييس الاتصالات

الملحقات: 1

الملحق 1

(بالرسالة المعممة رقم 73 لمكتب تقييس الاتصالات/بالرسالة المعممة CACE/654 لمكتب الاتصالات الراديوية)

اختصاصات فريق المقررين المشترك بين قطاعي الاتحاد المعني بالنفاذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية (IRG-AVA)

1 مقدمة

راجعت الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 القرار 18 للسماح لخبراء قطاع الاتصالات الراديوية بتطوير العمل بالاشتراك مع خبراء قطاع تقييس الاتصالات في إطار فريق معترف به رسمياً من جانب القطاعين.

وأنشئ فريق المقررين المشترك بين قطاعي الاتحاد والمعني بالنفاذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية (IRG-AVA) وفقاً للملحق جيم بالقرار 18 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 والأحكام المقابلة في القرار ITU-R 6 (تماشياً مع استنتاجات الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) التي توصل إليها في اجتماعه، في 22-24 مايو 2013، في إطار البند 5 من جدول الأعمال الوارد في الوثيقة: <http://itu.int/en/ITU-R/conferences/rag/Documents/SUM.OF.CONCL.FINAL.docx>).

2 الأهداف

يمكن لوسائط الإعلام البث بواسطة عدد من منصات البث، بما في ذلك الإذاعة على الهواء والإذاعة الكبلية وتلفزيون بروتوكول الإنترنت والإنترنت. وفي كل حالة، هناك حاجة متزايدة لخدمات النفاذ وذلك لأسباب مثل شيخوخة السكان وازدياد الإلمام بالقراءة والكتابة. وبغية ضمان عدم عرقلة استعمال خدمات النفاذ باختلافات لا ضرورة لها، ينبغي استعمال أنظمة مشتركة كلما أمكن ذلك.

وسينظر الفريق في أنظمة البث التي تقع حالياً ضمن اختصاص لجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية ولجنتي الدراسات 9 و16 لقطاع تقييس الاتصالات.

وسيتناول الفريق بالدراسة مواضيع تتعلق بالنفاذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية من أجل إعداد توصيات ومواد أخرى غير معيارية، حسب الاقتضاء.

وسيتناول هذا الفريق أيضاً مسائل تساهم في تنسيق أعمال التقييس التي تضطلع بها الأفرقة المعنية في قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية.

وتشمل مجالات الدراسة ما يلي:

- تنسيق التقدم المحرز في مواضيع محددة ذات اهتمام مشترك مع الاقتصار على مجال النفاذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية بما في ذلك ما يلي على سبيل المثال لا الحصر:
- تحديد بنود العمل المحتملة التي يمكن إحراز تقدم فيها بشكل مشترك كتوصيات صادرة عن قطاع تقييس الاتصالات و/أو قطاع الاتصالات الراديوية؛
- تحديد تحديات التشغيل البيئي ومتطلبات التشغيل البيئي لخدمات النفاذ. وينبغي النظر أيضاً في آليات الاختبار والتحقق من المطابقة الأخرى.

وسيتعاون الفريق IRG-AVA مع هيئات أخرى معنية بوضع المعايير، حسب الاقتضاء، ومع منظمات أخرى تعمل في مجال وسائط الإعلام السمعية البصرية (مثل المنتديات والاتحادات ومعاهد البحوث والهيئات الأكاديمية).

3 العلاقة داخل قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية وخارجهما

على الرغم من أن الهدف الرئيسي للفريق المشترك هو تعزيز التنسيق والتعاون بين الأفرقة الرئيسية بشأن أهداف الفريق المشترك، يُشجع التعاون مع أي لجنة دراسات أو أفرقة أخرى ذات صلة.

ويمكن لأفرقة المقررين التابعة لأفرقة أخرى في قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية الانضمام إلى الفريق المشترك حسب الطلب وبموافقة الأفرقة الرئيسية.

ويمكن أن يقوم الفريق المشترك بإعداد بيانات اتصال لإرسالها إلى أفرقة أخرى. ويجب إرسال نسخ من هذه المراسلات إلى الأفرقة الرئيسية.

4 الأفرقة الرئيسية

الأفرقة الرئيسية التي يتبع لها الفريق IRG-AVA هي لجنتا الدراسات 9 و16 لقطاع تقييس الاتصالات ولجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية.

5 القيادة

سيقود الفريق IRG-AVA فريق إدارة يتألف من ثلاثة خبراء يعين كل واحد منهم كل من الأفرقة الرئيسية الثلاث. ويمثل فريق الإدارة هذا الفريق الأساسي للفريق المشترك ومن المتوقع أن يسرع العمل. ونتيجة لذلك، فالأشخاص الذين لديهم الوقت والمهارات اللازمة لدفع عمل الفريق IRG قدماً هم فقط الذين ينبغي تعيينهم أعضاء في فريق الإدارة.

6 المشاركة

المشاركة مفتوحة أمام أعضاء قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية الذين يمكنهم المشاركة في أعمال الأفرقة الرئيسية لقطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية. وقد يدعو فريق الإدارة للفريق IRG-AVA خبراء بصفتهم الفردية حسب الاقتضاء ووفقاً للقواعد الخاصة باجتماعات الأفرقة الرئيسية لقطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية.

وستعد قائمة بالمشاركين وتحديث باستمرار لتيسير الاطلاع عليها وستبلغ بها الأفرقة الرئيسية في شكل مرفق بتقرير كل اجتماع (انظر البند 9).

7 النواتج

يجوز أن يقوم الفريق المشترك بصياغة توصيات جديدة أو مراجعة فضلاً عن مواد أخرى غير معيارية.

وستُقدم هذه النواتج عند توافق الآراء داخل الفريق المشترك إلى لجان الدراسات الرئيسية التي يتبع لها الفريق لإمعان النظر فيها وفقاً للقواعد والممارسات الخاصة بلجنة الدراسات الرئيسية التي أُسند إليها الناتج.

وسيحدد الفريق IRG-AVA هذه النواتج ويقدم المقترحات المناسبة إلى لجان الدراسات الرئيسية التي يتبع لها (انظر البند 8).

وسيكون كل فريق رئيسي مسؤولاً عن التوصيات الخاصة به. وستوافق الأفرقة الرئيسية على كل توصية ذات نصوص مشتركة بطريقة منسقة. وينبغي مواءمة النصوص المشتركة تقنياً إلى أقصى حد ممكن.

ينبغي أن تمثل نتائج أعمال الفريق المشترك آراء الفريق المتفق عليها أو أن تبرز اختلاف آراء المشاركين في الفريق.

8 الاجتماعات

سيحدد الفريق المشترك مواعيد الاجتماعات وأماكن انعقادها. وينبغي أن يُعلن عن خطة الاجتماعات العامة في أقرب وقت ممكن. انظر البند 11 أدناه بشأن "المبادئ التوجيهية المتعلقة بأساليب العمل".

وسيُعلن عن الاجتماعات بالوسائل الإلكترونية (مثل قوائم البريد الإلكتروني والموقع الإلكتروني للاتحاد) قبل انعقادها بشهرين على الأقل.

وسيستعمل الفريق المشترك أدوات التعاون عن بُعد إلى أقصى درجة ممكنة وعندما تعتبر الاجتماعات الحضورية ضرورية، ينبغي أن تعقد بالتزامن مع غيرها من الاجتماعات الحضورية الأخرى المخططة التي يمكن تحقيق التأزر معها (لا سيما لجان الدراسات الرئيسية وفرق العمل الأخرى أو اجتماعات أفرقة المقررين المؤقتة ذات الصلة).

9 تقارير الاجتماعات

يقوم الفريق بإعداد تقارير بشأن اجتماعاته وأنشطته لكي يقدمها إلى الاجتماع التالي للجان الدراسات الرئيسية التي يتبع لها. وينبغي أن تتضمن المعلومات الواردة في التقرير البنود المبينة في التذييل I للتوصية ITU-T A.1.

10 لغات العمل

ستكون لغة العمل لهذا الفريق المشترك هي الإنكليزية.

11 المبادئ التوجيهية المتعلقة بأساليب العمل

سيعمل هذا الفريق على أساس توافق الآراء.

يخضع الفريق للأحكام المطبقة على أفرقة المقررين الواردة في القرار ITU-R 1-6 وفي التوصية ITU-T A.1 (انظر أيضاً كتيب قطاع تقييس الاتصالات الموجه إلى المقررين والمحررين المتاح في الموقع التالي: <http://itu.int/go/ITU-T/REManual>).

وإضافةً إلى ذلك، سيتبع الفريق المبادئ التوجيهية الواردة في الملحق جيم بالقرار 18 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 والأحكام المقابلة في القرار ITU-R 6 (تمشياً مع استنتاجات الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) التي توصل إليها في اجتماعه في 22-24 مايو 2013).

12 سياسة براءة الاختراع

ستستعمل سياسة براءة الاختراع المشتركة بين قطاع تقييس الاتصالات وقطاع الاتصالات الراديوية والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي واللجنة الكهترتقنية الدولية.

13 إنهاء عمل الفريق IRG-AVA

سيستمر الفريق IRG-AVA حتى نهاية فترة الدراسة الحالية لقطاع تقييس الاتصالات (2013-2016). وقد تُمدد ولايته بموافقة الأفرقة الرئيسية.